2004 GUIA Magenta Black 02/14/2007 16:33:25 Front, 1

Uáanalte' jka'anbesaj

Guía del asesor

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo — MIBES 5 MEVyT Indígena Bilingüe

Ku k'a'abéettal ten ts'íib ich. Maaya t'aan

Uso la lengua escrita. Maya

maya • maaya • maaya taan • maya• maaya • maaya taan • maya

Presentación

El material que hoy tienes en tus manos tiene el propósito de apoyar tu trabajo como asesor o asesora de personas jóvenes y adultas que se encuentran en el nivel inicial de la Educación Básica, para que mejoren sus aprendizajes de lectura y escritura. Esta guía está pensada para ti, con el fin de facilitar tu trabajo y consta de seis partes:

- El módulo *Uso la Lengua Escrita.*
- Recomendaciones para el trabajo de asesoría.
- Tu papel como asesora o asesor de este módulo.
- El material que forma parte del módulo.
- Apoyo a las actividades del módulo.
- Tu evaluación como asesor o asesora.

Te felicitamos por la decisión que has tomado para apoyar a las personas jóvenes y adultas en su aprendizaje inicial de la lectura y la escritura, y te deseamos mucho éxito en el trabajo que realizarás con ellas.

El módulo *Uso la lengua escrita*

Dentro de este Modelo de Educación para la Vida y el Trabajo, existen tres niveles: inicial, intermedio y avanzado. Este módulo se ubica en el primer nivel y su propósito es:

- Desarrollar en las personas jóvenes y adultas las bases de la lectura y escritura, considerando el uso y la utilidad que tienen en su vida cotidiana.

Para lograr dicho propósito, en este módulo:

La **lectura** se entiende como el proceso mediante el cual la persona que lee recupera o recobra el significado que tiene un texto; esto quiere

decir que aprender a leer no consiste sólo en reconocer los signos escritos, sino en comprender lo que se dice y transmite por medio de esos signos.

La **escritura**, a su vez, se entiende como el proceso que permite a la persona, representar por medio de símbolos vocálicos y consonánticos sus ideas, pensamientos, intenciones, etcétera.

Recomendaciones para el trabajo de asesoría

Cuando una persona se encuentra en el nivel inicial, tiene mucho por aprender. Por ello, es importante que sigas las siguientes recomendaciones:

- Relacionar palabras que tienen significados similares u opuestos.
- Ubicar las palabras en textos, correspondientes al tema que se esté trabajando.
- Trabajar con **palabras de función,** es decir, palabras que desempeñan el papel de nexos o conectores; por ejemplo: y, o, pero. Palabras que sustituyen nombres (pronombres) como: *yo, tú, él, éste, ése.* Palabras que desempeñan otras funciones como los artículos: *el, la, los, las; y las preposiciones: en, de, sobre, entre.*

En cada sesión recuerda:

- Preguntar si la persona avanzó notablemente de forma individual. Si es así, revisa su trabajo y pregunta si se quedó con alguna duda.
- Solicita que realice las actividades siguientes del tema o la unidad que esté trabajando.

- Debes estar cerca de las actividades que se realizan para apoyar al joven o adulto en caso de presentar obstáculos.
- Pregunta cómo se siente al trabajar con las actividades y motívalos para que continúen.

Tu papel como asesora o asesor de este módulo

Este nivel es muy importante, ya que es la base de cómo aprenderán y de las estrategias que utilizarán en su educación básica. Tu papel en este módulo, como parte del nivel inicial, es diferente a la asesoría con los otros dos niveles, ya que aquí necesitarán de un mayor acompañamiento en cada una de las actividades que se realicen.

Básicamente hablaremos de tres momentos metodológicos:

Recuperación de la experiencia

A través de recursos tales como imágenes, preguntas, historias o textos breves, pretendemos que el joven o adulto aprenda a expresar sus opiniones, experiencias y saberes previos para ambientar, es decir, contextualizar situaciones en las cuales reconocerán elementos que ya saben, que les serán útiles para enfrentar situaciones nuevas.

Actualización del conocimiento

Se presentan actividades que posibilitarán descubrir aspectos nuevos de la lengua. Éstos no se tratan en forma aislada, sino como parte de la misma situación comunicativa, que se estudia. Así la elaboración de textos tendrá sentido para las personas jóvenes y adultas.

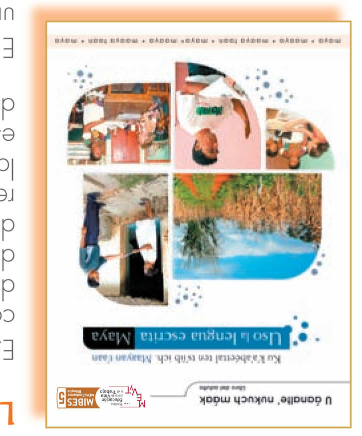
Elaboración de conclusiones y/o aplicación de lo aprendido

En esta fase se promueve que las personas recreen situaciones similares a las antes revisadas a fin de aplicar lo aprendido. Posiblemente, en esta etapa todavía existan dudas. Es importante revisar nuevamente las actividades realizadas para resolver las inquietudes presentadas.

El material que forma parte del módulo

Este módulo se compone de:

- Libro del adulto
- Antología de leyendas y relatos
- Folleto *Juegos con imaginación*

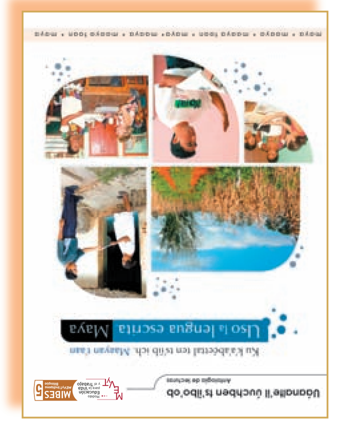


Libro del adulto

Está dividido en dos unidades, cada una contiene cuatro temas. Los temas de las dos unidades se relacionan con el uso de diferentes textos, su ocupación, su descripción física; luego se revisan las relaciones de la persona con otras que la rodean, así como con su mundo y el espacio físico y temporal en el que se desenvuelve.

En algunas actividades se encontrará una relación con la primera parte del Folleto *Juegos con imaginación*, es importante que las realice, ya que con juegos la persona desarrollará una estrategia cognitiva de aprendizaje, disfrutará el tema y lo comprenderá mejor.

Al final de cada apartado se encuentra una relación con la Antología de leyendas y relatos; es muy importante que acudan a ella, lean el texto correspondiente y regresen a continuar con sus actividades para que logren los propósitos que cada unidad pretende desarrollar.



Antología de leyendas y relatos

Está dividida en cuatro secciones. La primera contiene leyendas y relatos prehispánicos; son indispensables para el acervo cultural de toda mexicana y todo mexicano. La segunda, está compuesta de leyendas y relatos de la época colonial. La tercera parte, contiene leyendas y relatos contemporáneos; probablemente algunos se desarrollaron en el lugar donde habitan las personas que estudian y por lo mismo sean más significativos. La última sección contiene hojas disponibles, cuyo espacio estará destinado para que las personas jóvenes y adultas escriban las leyendas y los relatos que conozcan y que resulten de gran valor.

Invítalas a realizar esta actividad. Propicia que compartan con familiares y amigos la lectura de todos los textos de la Antología.

Al final de algunas leyendas y relatos se encuentra una invitación para realizar juegos en la segunda parte de su Folleto *Juegos con imaginación*. Esta actividad, les ayudará a reafirmar la comprensión del texto, además disfrutarán el juego al mismo tiempo que aprenden.

Folleto Juegos con imaginación

Es un material que pretende favorecer el aprendizaje de la lengua escrita de una forma divertida y original. Consta de dos partes: la primera se refiere a actividades como memoramas, encontrar palabras escondidas, acertijos, adivinanzas, construcción de árboles de familia, entre otros. En estas actividades la persona aplicará sus aprendizajes de lectura y escritura para poder resolver diversos juegos.

La segunda sección contiene juegos relacionados con las lecturas de la Antología de leyendas y relatos; cada juego está numerado y contiene el nombre de la leyenda o relato que hay que consultar para poder resolverlo.

Para lograr los objetivos de cada Unidad es importante seguir la secuencia indicada en el Libro del adulto para consultar la Antología y el Folleto; sin embargo, ambos materiales pueden ser consultados de manera independiente en el momento que lo deseen las personas jóvenes o adultas.

Tu evaluación como asesor o asesora

La autoevaluación de tu propia práctica educativa es una forma de reconocer tu participación en los avances de las personas que asesoras. Contesta las siguientes preguntas periódicamente y reflexiona sobre tus fortalezas y tus debilidades.

Preguntas	Sí	No
1. ¿Logré interesar a las personas jóvenes y adultas en el aprendizaje?		
2. ¿Se llevaron a cabo las actividades planeadas?		
3. ¿Di acompañamiento en los momentos de aprendizaje de las personas?		
4. ¿Motivé a las personas jóvenes y adultas para que buscaran por sí mismas la información requerida?		
5. ¿Di oportunidad a que expresaran libremente lo que sabían y opinaban en relación con el tema?		
6. ¿El tiempo que dediqué a mis sesiones fue el adecuado?		
7. ¿Propicié que las personas jóvenes y adultas relacionaran los contenidos estudiados con su vida cotidiana?		
8. ¿Logré aclarar las dudas de las personas jóvenes y adultas?		

Te invitamos a que continúes dando tu tiempo, esfuerzo y voluntad para que este trabajo se enriquezca aún más.

¡Felicidades por ser parte de la educación!

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega

Asesoría académica de la adaptación
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación del módulo para población indígena
Guillermina Duarte Hernández

Adaptación a la lengua maya
Briceida Cuevas Cob
Fredi Misael Uc Haas
Russel E. Cauich Mas
Desiderio Lázaro Dzul Polanco
Refugio Vermont Salas
Gerónimo Ricardo Can Tec
Lizbeth A. Carrillo Can
Abraham Dzul Dzul
Isaac Esaú Carrillo Can
Fernando A. Kú Tuz
Miriam N. Canché Cabrera

Revisión general de la escritura en lengua maya
José Gaspar Maglah Canal
Wilbert Pérez Angulo
Cinthia Magaly Xiu Cimá
Floridelma Chí Poot
Gonzalo Pech Chic
Amedée Collí Collí
José Miguel Quintal Morales
Carlos Renan Puc Mejia

Asesoría y revisión lingüística a la escritura en lengua maya
Fidencio Briceño Chel

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
Tania Fernández Urías
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Betsy Adriana Granados Trejo

Diseño
Bertha Ramírez Gallegos

Diseño de portada
María Isabel Gómez Guízar

Diagramación
Lizbeth López Alejandre

Fotografía
Pedro Hiriart y Valencia

Reconocimiento primigenio: Este material tiene como antecedente los contenidos en la Guía del asesor del módulo *Para empezar,* cuyos créditos son: Coordinación académica: Águeda Saavedra Rodríguez. Autoría: Elin Emilsson Ingvarsdottir, Leonor Hernández, Patricia Rocha Jaime, Filiberto Herrera Curiel, María Ruíz de Chávez. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz. Revisión editorial: José Luis Chagolla, José Luis Moreno Borbolla. Diagramación: Norma García Manzano, Abraham Menes Núñez, José Luis Herrera. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración: Luis Gabriel Pacheco Marcos, Alma Rosa Pacheco Marcos. Agradecemos al Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, INALI, por el apoyo brindado en la asesoría y revisión a este paquete modular.

Uso la lengua escrita. Maya. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2007 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140. Primera reimpresión 2010. Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Maya. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe.
Ku k'a'abéettal ten ts'íib ich. Maayan t'aan. MIBES 5. U áanalte´ajka'ambesaj: 970-23-0345-1
Impreso en México

Ku ts'a'abal siibil
DISTRIBUCIÓN GRATUITA

SEP Secretaría de Educación Pública · conevyt · Instituto Nacional para la Educación de los Adultos · Modelo Educación para la Vida y el Trabajo · Gente INEA por un México mejor · INALI Instituto Nacional de Lenguas Indígenas